



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/COP/SBSTTA/16/L.2
2 May 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十六次会议
2012年4月30日至5月5日，蒙特利尔
议程项目5

岛屿生物多样性：深入审查工作方案的实施情况

第二工作组共同主席提交的建议草案

科学、技术和工艺咨询附属机构，

1. *欢迎* 岛屿国家和为研究和养护目的对岛屿进行管理的缔约方所提在缔约方大会第十一届会议间隙组织岛屿问题首脑会议以强调岛屿在执行岛屿生物多样性工作方案和实现爱知生物多样性目标方面的领导、进展和新承诺的倡议；

2. *建议* 缔约方大会第十一届会议通过一向措辞大致如下的决定：

“缔约方大会

震惊地注意到 岛屿生物多样性持续和不断丧失以及丧失对岛屿人民和全世界造成的不可逆转的影响，并承认 80%的物种灭绝发生在岛屿，且目前濒临灭绝的 40%以上脊椎动物为岛屿物种，¹

认识到 小岛屿发展中国家和拥有岛屿的最不发达国家在执行和执行国家生物多样性战略和行动计划方面取得的进展，以及联合国环境规划署/全球环境基金扶持活动项目为这一进程提供的支持；

注意到 需要额外努力并提供更多支助，让政府和社会上的相关部门、特别是土著和地方社区及非政府组织全面参与执行岛屿生物多样性工作方案并将其纳入主流，以推动各部门实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标，

¹ http://www.issg.org/pdf/publications/Island_Invasives/pdfHQprint/1Keitt.pdf。

意识到 外来入侵物种、气候变化以及不可持续的发展（包括不可持续的旅游业）是造成有着复杂联系的岛屿生物多样性丧失的主要原因，与其他部门的协作和综合行动以最佳方式对其进行了处理，

又意识到 生物多样性丧失不仅限于有人居住的岛屿，同时也是很多无人居住和季节性有人居住岛屿的主要关切，

还意识到 对岛屿海洋、淡水和陆地资源的可持续管理对于粮食安全、气候变化适应、公共卫生和生计十分重要，

尊重 传统/文化知识、技能和管理措施，因为很多世纪以来，它们帮助了岛屿人民使用和管理其环境和资源，在这方面，承认《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》为确保岛屿从其遗传资源的利用中获得惠益提供了重要的手段，

赞赏 缔约方及其致力于自愿岛屿“挑战”，特别是密克罗尼西亚挑战、加勒比挑战倡议、珊瑚三角倡议和凤凰岛保护区的合作伙伴不断做出的坚定承诺和取得的进展，这又激励了编制“西印度洋沿海挑战”和“遥远西非挑战”，和根据《欧洲野生生物和自然生境养护伯尔尼公约》制定《欧洲岛屿生物多样性保护和可持续利用宪章》²，并且*认识到*根据这些倡议举办的高级别活动和首脑会议的价值，从而激励政治意愿以及新的财政承诺和伙伴关系，

认识到 岛屿区域编制的关于气候变化和生物多样性的可持续供资机制取得的重大进展，其中包括：密克罗尼西亚保护信托；巴布亚新几内亚的 Mama Graun 保护信托基金；加勒比生物多样性基金；欧洲议会的欧洲海外领土生物多样性和生态系统服务自愿计划的筹备行动；以及岛屿新兴的“适应气候变化的债务”转换，

赞赏地注意到 全球岛屿伙伴关系作为实施《生物多样性公约》的机制和根据联合国可持续发展委员会建立的伙伴关系开展的活动，

重申 必须通过和实施适当的立法，应对岛屿上的保护问题并且实施执法措施，

重申 根据《公约》第 20 条规定，有必要增加对岛屿的国际和国家支助，特别是针对小岛屿发展中国家而言，以期通过提供新的和额外的财政资源和激励，实施该工作方案并加强地方能力，

1. 敦促各缔约方和其他各国政府、金融机构和其他相关组织加强岛屿生物多样性工作方案的实施并通过以下方法借鉴成功岛屿的方法：

(a) 促进和支持高级别区域承诺，如上述岛屿挑战和其他大规模努力，它们证明了在迅速增加海洋保护区和其他与岛屿生物多样性工作方案相关的爱知生物多样性目标方面取得的成功；

² 经修订的《欧洲野生生物和自然生境养护伯尔尼公约》，T-PVS/Inf (2011) 8。

(b) 调整和扩展被证明成本效益高的机制，以期提高地方能力，特别是建立同行学习网络、进行学习交流、技术转让、分享经验教训和最佳做法、通讯和信息交流工具、有针对性的技术援助、正规培训和教育；

(c) 考虑制定作为《公约》第 21 条的补充的创新性融资安排，以便支持长期实施岛屿生物多样性工作方案，包括致力于有效养护的信托基金、适应气候变化的债务转换、支付生态服务以及旅游或自然资源使用费；

(d) 维持和支持关键的数据库和信息门户，如全球岛屿数据库、受到威胁的岛屿生物多样性数据库、清除岛屿入侵物种数据库、全球入侵物种数据库、岛屿生物多样性和入侵物种数据库和小岛屿发展中国家网，以期进行有效的岛屿入侵物种监测和清除，以此作为支持实施该工作方案的宝贵工具；

2. *呼吁* 各缔约方继续将国际注意力和行动落在第 IX/21 号决定所载六个优先事项方面，因为它们影响到生计和岛屿经济体：管理和消除外来入侵物种，适应和减缓气候变化的活动，设立和管理海洋保护区，能力建设，获得以及公平分享利用遗传资源所产生的惠益，减少贫穷，并特别重视：

(a) 发展和加强区域和地方协作，以期在管辖权内外管理外来入侵物种，如果可行，包括各种预防、控制和消除的成功方法，并且采用处理所有入侵威胁的生物安全方法；

(b) 为了人类的健康和福祉，将基于生态系统的适应气候变化措施、生态系统复原和入侵物种管理纳入所有岛屿发展以及保护计划和项目的主流，并且在实施过程中建设能力；

3. *还呼吁* 各缔约方：

(a) 将陆地、包括内陆水域保护区的管理作为优先事项；

(b) 加强区域和国际合作，以解决对岛屿生态系统产生重大影响的跨界污染，包括减少陆上来源的排放，尤其是养分过剩地区的排放；

(c) 通过第 X/22 号决定通过的《国家以下各级政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划》，并参照对城市化和生物多样性之间的联系和计划的评估结果“城市与生物多样性展望”，促使国家以下各级和地方当地参与，支持各岛屿国家以下各级的执行工作；

4. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和相关组织开展跨部门合作，以期：

(a) 制定、传播和整合适当的工具和进程，以应用生态系统和生物多样性经济学研究和其他评估工具，从而支持岛屿一级的决策；

(b) 利用修订国家生物多样性战略和活动计划的机会，进一步在其他关键部门（如采矿业、农业、渔业、卫生、能源、旅游业、综合海洋/沿海管理、教育

和发展) 将生物多样性保护纳入主流, 并根据岛屿一级的爱知生物多样性目标及在国内优先事项范围内, 确定具体、可衡量、有抱负、现实和有时间限制的国家目标以及相关指标;

(c) 将这些努力同联合国经济和社会事务部(联合国/经社部)所牵头的进程协调, 以评估《巴巴多斯行动纲领》及其相关《毛里求斯实施战略》的实施情况;

(d) 探讨将国家和地方公私伙伴关系的领袖人物纳入合作的可能性, 并鼓励可持续管理自然资源的参与性做法;

5. 请各缔约方认识到并与全球岛屿伙伴关系合作, 作为支持执行该工作方案的有效合作伙伴;

6. 注意到由岛屿养护组织在科咨机构第十六次会议上协调发起关于外来侵入物种的“小岛屿: 大作用”的运动, 请各缔约方、其他各国政府和有关组织, 参与这个运动;

7. 请执行秘书与国际和区域组织以及有关的公约秘书处合作, 以期就关于生物多样性相关公约的报告要求, 促成建立连贯和协调的国家信息系统, 并酌情就小岛屿发展中国家和最岛屿的不发达国家提出做联合报告;

8. 还请执行秘书, 在资金有着的情况下, 使区域的和全球的技术支援网络能够帮助正在进行的审查, 更新和实施在小岛屿发展中国家和岛屿最不发达国家的国家生物多样性战略和行动计划, 特别是拟订国家目标和将国家生物多样性战略和行动计划纳入国家计划主流, 以实施《2011至2020年生物多样性战略计划》。
